

# ZMLUVA O UMELECKOM VYSTÚPENÍ

## č. 84/2011-6

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v platnom znení a podľa Autorského zákona č. 618/2003 Z. z.  
(ďalej v texte tiež ako „Zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

1.

**Obchodné meno: OBEC Hrušov**

Sídlo: Hrušov č.526, 991 42 Hrušov

IČO: 00319341

DIČ : 2021171361

Bankové spojenie: VÚB a.s. Veľký Krtíš

Číslo účtu: 1866578553/0200

Št. orgán: Ing. Pavel Bendík, starosta obce Hrušov

(ďalej v texte tiež ako „**objednávateľ**“)

a

2.

**Slovenský ľudový umelecký kolektív /SEUK/**

Sídlo: Balkánska 31, 853 08 Bratislava

IČO: 164780

DIČ: 2020910815

IČ DPH: SK2020910815

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: 7000117243/8180

Štatutárny orgán: Doc. Mgr. Juraj Hamar, CSc., riaditeľ

Mgr. Božena Horná, námestníčka riaditeľa

Organizácia zriadená rozhodnutím Ministerstva kultúry Slovenskej republiky o vydaní zriaďovacej listiny Slovenského ľudového umeleckého kolektívu zo dňa 19. 04. 2010, číslo: MK - 1359/2010-10/5409.

(ďalej v texte tiež ako „dodávateľ“ alebo ako „SEUK“)

(ďalej v texte „dodávateľ“ a „objednávateľ“ spolu tiež ako „zmluvné strany“)

### Článok 1.

#### ÚVODNÉ USTANOVENIA

1. Dodávateľ - SEUK, t. j. Slovenský ľudovoumelecký kolektív, je príspevkovou organizáciou zriadenou Ministerstvom kultúry SR za účelom šírenia slovenského ľudového umenia, ľudovej tvorby a to najmä v oblasti tanca, huby a spevu. Je to profesionálne umelecké teleso, pôsobiace v oblasti umeleckého spracovania a interpretácie folklóru na Slovensku.
2. *Výkonný umelec* je spevák, hudobník, herec, tanečník **a iná osoba**, ktorá spieva, hrá, predvádza, prednáša alebo **inak vykonáva** literárne dielo, umelecké dielo alebo folklórne dielo.
3. *Autorské dielo* je najmä slovesné dielo (scenár programu a podujatia, príspevok do vysielania, preklad a spracovanie cudzojazyčného textu) divadelné dielo, hudobné dielo, audiovizuálne dielo, výtvarné dielo, fotografické dielo, architektonické dielo, dielo úžitkového umenia a počítačový program.
4. *Umelecký výkon* je predvedenie, prednes alebo iné tvorivé vykonanie diela spevom, hraním, **tancom** alebo **iným spôsobom**.
5. *Zvukový záznam* je sluchom počuteľný záznam zvukov bez ohľadu na to akým spôsobom a na akom nosiči sa tieto zvuky zaznamenávajú.
6. *Zvukovo - obrazový záznam* je záznam zvukov aj obrazov, ktoré sú vnímateľné sluchom aj zrakom bez ohľadu na to akým spôsobom a na akom nosiči sú zaznamenané.

7. *Dielom* podľa tejto zmluvy je vytvorenie autorského diela, predvedenie umeleckého výkonu a výroba zvukového záznamu.

## **Článok 2. PREDMET ZMLUVY**

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok zo strany dodávateľa, že zhotoví - vytvorí, vykoná, vyrobí, resp. poskytne podľa podmienok tejto Zmluvy objednávateľovi dielo – autorské dielo, umelecký výkon, na ktoré sa vzťahuje ochrana podľa Autorského zákona.
2. Dodávateľ sa zaväzuje uskutočniť pre objednávateľa výkon, umelecké vystúpenie v programe SEUK-u, s názvom – **Chorea Slovaca** s miestom uskutočnenia umeleckého výkonu: Hrušov - amfiteáter (exteriér), deň uskutočnenia umeleckého výkonu: **19. 8. 2011**, začiatok uskutočnenia umeleckého výkonu: o **21:00 hod**, doba trvania umeleckého výkonu: **90 min**, objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť dodávateľovi za realizáciu predmetného umeleckého výkonu odmenu vo výške a za podmienok špecifikovaných v čl. 5 tejto Zmluvy
3. Neoddeliteľnou prílohou tejto Zmluvy je príloha č.1: Základné technické a prevádzkové požiadavky na vystúpenie (ďalej v texte tiež ako „dispozície“).

## **Článok 3. PRÁVA A POVINNOSTI OBJEDNÁVATEĽA**

1. Objednávateľ sa vo vlastnom mene a na vlastné náklady zaväzuje zabezpečiť:
  - a) celkovú organizáciu a propagáciu vystúpenia, čím sa myslí najmä, ale nie výlučne tlač, registrácia, distribúcia, predaj vstupeniek, na príslušné miesta, nahlásenie uskutočnenia predstavenia a uhradiť poplatky, ktoré z takejto činnosti vyplývajú, dodržať všetky zákonom stanovené povinnosti,
  - b) miesto konania vystúpenia,
  - c) prítomnosť pracovníkov uvedených v priložených dispozíciách od príchodu SEUK-u až do odchodu po predstavení.
2. Objednávateľ sa zaväzuje oznámiť písomne SEUK-u najmenej 21 dní pred uskutočnením predstavenia formu propagácie predstavenia a zdokladovať jej uskutočnenie súčasne v deň úhrady faktúry.
3. Objednávateľ sa zaväzuje dodržať dispozície (viď príloha č.1), priložené k zmluve, ktoré sú neoddeliteľnou prílohou tejto zmluvy.
4. Objednávateľ sa zaväzuje dodržať podmienky pre ochranu zdravia a bezpečnosť pri práci pre zamestnancov SEUK-u.
5. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť výkon zákazu vyhotovenia obrazového, zvukového alebo zvukovo-obrazového záznamu, výnimku upravuje mediálny zákon a zákonné licencie podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka v platnom znení.
6. Objednávateľ sa zaväzuje svojim konaním neporušiť obsah autorského zákona.
7. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť, aby nedošlo v priebehu realizácie predmetu tejto Zmluvy k spájaniu názvu SEUK ani jeho logo so žiadnou spoločnosťou, politickou stranou alebo organizáciou bez písomného súhlasu SEUK-u a v printoch alebo elektronických médiách používať písomne, graficky alebo slovné iba nasledovné označenia:
  - SEUK,
  - umelecké teleso SEUK,
  - Slovenský ľudový umelecký kolektív,
  - len oficiálne logo podľa manuálu /na požiadanie vám v elektronickej forme logo zašleme/.
8. Objednávateľ sa zaväzuje predložiť SEUK-u kópiu listiny, ktorá preukazuje právnu subjektivitu objednávateľa alebo jeho oprávnenie na podnikanie, napr.:
  - výpis z obchodného registra,
  - živnostenský list,
  - rozhodnutie príslušného orgánu o registrácii,

- zriaďovaciu listinu a pod.

a k nahliadnutiu originál týchto dokladov.

9. Za porušenie ktoréhokoľvek ustanovenia Článku 3 tejto Zmluvy sa objednávateľ zaväzuje zaplatiť dodávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 1200,00€ (slovom: tisíc dvesto euro). Zmluvná pokuta je splatná na základe výzvy dodávateľa preukázateľne doručenej objednávateľovi. Objednávateľ je oprávnený požadovať náhradu škody spôsobenú mu porušením povinnosti podľa tejto zmluvy aj nad dohodnutú výšku zmluvnej pokuty.

#### **Článok 4. PRÁVA A POVINNOSTI DODÁVATEĽA**

1. Dodávateľ sa zaväzuje zrealizovať pre objednávateľa umelecký výkon, vystúpenie, podľa Článku 2 tejto Zmluvy a to za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.
2. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť včasnú prepravu účinkujúcich, scény, techniky, rekvizít a kostýmov do miesta realizácie umeleckého výkonu.
3. Dodávateľ sa zaväzuje na základe písomnej žiadosti objednávateľa preukázateľne doručenej dodávateľovi dodať propagačný materiál k danému programu.
4. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť technické vybavenie potrebné k realizácii predstavenia na umeleckej úrovni, ak sa v dispozíciách nedohodne inak.
5. Dodávateľ sa zaväzuje na základe písomnej žiadosti objednávateľa preukázateľne doručenej dodávateľovi poskytnúť všetky tlačové alebo elektronické podklady k realizovanému umeleckému výkonu.
6. Dodávateľ sa zaväzuje oznámiť autorským ochranným organizáciám - LITA podklady rozhodujúce pre výpočet a vymeranie autorskej odmeny (12.% z umeleckej odmeny SEUK-u) a určené tantiémy zaplatiť/uhradiť.
7. Dodávateľ je oprávnený sa rozhodnúť po predchádzajúcej písomnej žiadosti objednávateľa preukázateľne doručenej dodávateľovi, o udelení súhlasu v písomnej forme podľa § 63 Autorského zákona objednávateľovi na nasledovné použitia najmä:
  - verejný prenos nezaznamenaného umeleckého výkonu,
  - vyhotovenie originálu záznamu umeleckého výkonu,
  - vyhotovenie rozmnoženiny záznamu umeleckého výkonu,
  - verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
  - verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo jeho vypožičaním,
  - sprístupňovanie záznamu umeleckého výkonu verejnosti.

#### **Článok 5. ODMENA A PLATOBNÉ PODMIENKY**

1. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť SEUK-u za dohodnutý predmet zmluvy celkovú odmenu vo výške **2 600,00 €** (slovom dvetisíc šesťsto eur) /ďalej v texte tiež ako „odmena“/.
2. Dohodnutá odmena sa skladá z týchto položiek :
  - a) výdavky na predstavenie – služby - Cestovné náhrady a technické zabezpečenie - **1 900,00 €**,
  - b) umelecká odmena SEUK-u - **700,00 €**.
3. Odmena špecifikovaná v Článku 5 ods. 1 Zmluvy je splatná prevodom na účet SEUK-u uvedený v záhlaví tejto Zmluvy a to na základe faktúry SEUK-u so splatnosťou do 7 dní od jej doručenia objednávateľovi.

4. V prípade omeškania s plnením platobnej povinnosti stanovenej v ods. 3 tohto článku je objednávateľ povinný zaplatiť dodávateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej čiastky za každý i začatý deň omeškania na účet dodávateľa.

## **Článok 6. POVINNOSŤ MLČANLIVOSTI**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky skutočnosti, informácie a údaje, ktoré sú uvedené v tejto Zmluve, resp. ktoré budú uvedené v jej dodatkoch a ich prílohách alebo ktoré sa zmluvné strany dozvedeli v súvislosti s touto Zmluvou, sú dôvernými informáciami (ďalej len „Dôverné informácie“), o ktorých sú obe zmluvné strany povinné zachovávať mlčanlivosť, ak ďalej nie je dohodnuté inak. Závazok zmluvných strán zachovávať mlčanlivosť podľa Zmluvy nie je časovo obmedzený.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že Dôverné informácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany ďalej neposkytnú tretím osobám a ani neumožnia prístup tretích osôb k Dôverným informáciám.
3. Za porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť podľa tohto článku ohľadne Dôverných informácií uvedených v bode 1. prvej vete tohto článku, sa nepokladá ich poskytnutie príslušným štátnym orgánom, pokiaľ to vyplýva zo všeobecne záväzného právneho predpisu, ich použitie potrebných informácií alebo dokumentov v prípadných súdnych, rozhodcovských, správnych a iných konaniach ohľadom práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy, ako aj ich použitie, pokiaľ sa stali verejne známymi.

## **Článok 7. DOBA PLATNOSTI A ÚČINNOSTI ZMLUVY A UKONČENIE ZMLUVY**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu dohodnutého plnenia podľa Článku 2. Zmluvy.
2. Zmluvné strany sú oprávnené zmluvný vzťah ukončiť pred uskutočnením dohodnutého plnenia:
  - a) písomnou dohodou
  - b) odstúpením od zmluvy aj bez uvedenia dôvodu.
3. Obe zmluvné strany môžu odstúpiť od Zmluvy najneskôr 3 týždne pred dohodnutým termínom realizácie predstavenia a to bez akejkoľvek finančnej, resp. nefinančnej náhrady.
4. Pre odstúpenie od Zmluvy v lehote kratšej ako 3 týždne pred dohodnutým termínom realizácie predstavenia, zmluvné strany sa dohodli nasledovne:
  - a) ak SEUK odstúpi od Zmluvy z dôvodu, že objednávateľ nedodrží podmienky Zmluvy, objednávateľ sa zaväzuje uhradiť SEUK-u zmluvnú pokutu vo výške, ktorá zodpovedá odmene uvedenej v Článku 5. ods. 1. Zmluvy a nahradiť všetky ďalšie vyvolané náklady spojené s neuskutočnením predstavenia,
  - b) ak SEUK odstúpi od Zmluvy bez uvedenia dôvodov, alebo neuskutoční predstavenie z vlastnej viny, je povinný zaplatiť objednávateľovi všetky preukázateľné náklady spojené so zabezpečením predstavenia alebo uskutoční náhradné predstavenie v inom dohodnutom termíne,
  - c) ak objednávateľ odstúpi od Zmluvy :
    - v lehote 8 až 15 dní pred dohodnutým termínom predstavenia, je povinný zaplatiť SEUK-u zmluvnú pokutu vo výške 75% z dohodnutej odmeny a všetky vyvolané náklady spojené s neuskutočnením predstavenia,
    - v lehote kratšej ako 8 dní pred dohodnutým termínom predstavenia, je povinný zaplatiť SEUK-u zmluvnú pokutu vo výške, ktorá zodpovedá odmene dohodnutej v Článku 5. ods. 1. Zmluvy a nahradiť všetky ďalšie vyvolané náklady spojené s neuskutočnením predstavenia,
  - d) ak sa predstavenie neuskutoční z dôvodu vyššej moci (prírodná katastrofa, silný vietor, štrajk, choroby, epidémie a pod.), a z dôvodov, ktoré nevie ovplyvniť žiadna zo zmluvných strán, všetky vyvolané straty si znáša každá zmluvná strana. Nepriaznivé poveternostné podmienky /dážď/ v prípade predstavenia v exteriéri, nie sú samy o sebe dôvodom pre zrušenie predstavenia.

5. Ak objednávateľ nedodrží podmienky Zmluvy a technické dispozície priložené k zmluve a SEUK predstavenie uskutoční po dohode s usporiadateľom za sťažených podmienok, prináleží SEUK-u dohodnutý honorár a odmena za sťažené podmienky vo výške 25 % z dohodnutého honoráru/odmeny podľa tejto Zmluvy, najmenej však 332,- €.
6. Ak objednávateľ nemôže uskutočniť predstavenie v objekte a čase podľa tejto Zmluvy z akýchkoľvek príčin, SEUK súhlasí s tým, aby sa predstavenie uskutočnilo toho istého dňa v náhradných priestoroch, za predpokladu dodržania všetkých podmienok stanovených v technických dispozíciách a dohodnutých touto zmluvou.
7. Ak objednávateľ alebo jeho subdodávateľia, ktorí sa preukázateľne podieľajú na organizácii predstavenia porušia ustanovení tejto Zmluvy, objednávateľ je povinný zaplatiť SEUK-u zmluvnú pokutu vo výške 1 200,00 €.
8. V prípade kratších termínov od objednania po realizáciu umeleckej produkcie ako je stanovené v Zmluve, Zmluva je záväzný doklad pre realizáciu predstavenia a objednávateľ sa zaväzuje akceptovať podmienky stanovené zmluvou v skrátenom termíne.

## **Článok 8. DORUČOVANIE**

1. Každá výzva, oznámenie alebo iný dokument, ktorý má byť podľa tejto Zmluvy doručený druhej zmluvnej strane, sa bude považovať za doručený:
  - a) v momente doručenia, ak bol dokument doručený osobne,
  - b) tretí pracovný deň (tri pracovné dni) po dni podania dokumentu na poštovú prepravu, ak bol odoslaný poštou, alebo
  - c) v deň faxového prenosu, ak bol dokument odoslaný do 16:00 hod. v ktorýkoľvek pracovný deň, a v ostatných prípadoch v pracovný deň nasledujúci po dni odoslania, ak bol dokument zaslaný faxom a doručený druhej zmluvnej strane.
2. Pri preukazovaní doručenia dokumentu bude dostatočné preukázať, že došlo k doručeniu alebo že obálka, ktorá obsahovala dokument, obsahovala riadne vypísanú adresu a bola odoslaná ako doporučená zásielka alebo že faxová správa bola riadne adresovaná a odoslaná a že odosielateľ akejkolvek faxovej správy môže predložiť potvrdenie o faxovom prenose (v ktorom bude uvedený dátum a čas prenosu), podľa konkrétnych okolností.

## **Článok 9. ROZHODCOVSKÁ DOLOŽKA**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, vzniknuté z právnych vzťahov vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo súvisiacich s touto zmluvou, vrátane všetkých vedľajších právnych vzťahov, nárokov na vydanie bezdôvodného obohatenia, nárokov na náhradu škody, sporov o platnosť, výklad, zánik tejto zmluvy alebo tejto rozhodcovskej doložky, predložia na rozhodnutie výlučne Bratislavskému rozhodcovskému súdu zriadenému pri spoločnosti Capitol Legal Arbitration s.r.o., IČO: 35 965 355, podľa ustanovení Rokovacieho poriadku a Štatútu Bratislavského rozhodcovského súdu.
2. Zmluvné strany v zmysle ustanovenia § 42 zákona č. 244/2002 Z.z. o rozhodcovskom konaní v znení neskorších predpisov vylučujú zrušenie rozhodnutia Bratislavského rozhodcovského súdu v rámci obnovy konania podľa príslušných ustanovení Občianskeho súdneho poriadku.

## **Článok 10. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
2. Akákoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné urobiť len vo forme písomného dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami.
3. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, dva pre SEUK a dva pre objednávateľa.

4. Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú výslovne upravené touto zmluvou a všetky z nej zamýšľané vzťahy sa budú riadiť, interpretovať a uplatňovať podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka, Autorského zákona a ostatných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto zmluva vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „register“). Register je verejný zoznam povinne zverejňovaných zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe. Zverejnenie zmluvy v registri sa nepovažuje za porušenie ani za ohrozenie obchodného tajomstva a informácie označené v tejto zmluve ako dôverné v zmysle § 271 odsek 1 Obchodného zákonníka sa nepovažujú za dôverné informácie. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v registri, pričom poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť jej zverejnenie.
6. V prípade, že niektoré ustanovenie tejto zmluvy sa stane neplatným, alebo neuskutočniteľným, nemá to vplyv na platnosť zmluvy ako celku. Pre tento prípad sa zmluvné strany zaväzujú, že takéto neplatné alebo neuskutočniteľné ustanovenie nahradia ustanovením iným, ktoré ho v právnom aj obchodnom zmysle najbližšie nahrádza.
7. Neoddeliteľnou prílohou č.1 tejto Zmluvy je základné technické a prevádzkové požiadavky na vystúpenie.

V Bratislave, dňa 11.8.2011

V Hrušove, dňa 22.07. 2011

Za dodávateľa:

Za objednávateľa:

.....  
**Slovenský ľudový umelecký kolektív**  
Doc. Mgr. Juraj Hamar, CSc., riaditeľ

.....  
**Ing. Pavel Bendík**  
starosta obce Hrušov

# SEUK

---

## DISPOZÍCIE

### ZÁKLADNÉ TECHNICKÉ A PREVÁDZKOVÉ POŽIADAVKY NA PREDSTAVENIA SEUKU (Príloha č. 1 – súčasť zmluvy)

**odberateľ: Obec Hrušov**

adresa: Hrušov č. 526, 991 42 Hrušov

Št. orgán: Ing. Pavel Bendík, starosta obce

#### **VYPLNÍ TECHNICKÝ VEDÚCI ZA ODBERATEĽA:**

Meno, priezvisko	Ján Brloš
Kontakt (tel., email, fax)	0918 467 848
miesto predstavenia	Hrušov – amfiteáter (exteriér)
dátum predstavenia	19.8.2011
kapacita hľadiska	600

Názov predstavenia	Chorea Slovaca
Príchod technického personálu SEUK-u:	
Príchod účinkujúcich umelcov SEUK-u:	
Skúška účinkujúcich umelcov SEUK-u:	
Začiatok vystúpenia:	21:00 hod
Likvidácia predstavenia	ihneď po predstavení

### **I. VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY.**

**1. Odberateľ (divadlo, kultúrne zariadenie) musí určiť za svoju stranu technického vedúceho, zodpovedného za dodržanie podmienok zmluvy a dispozícií, s rozhodovacou právomocou, ktorý bude prítomný počas prípravy, realizácie a likvidácie predstavenia, t.j. od doby príchodu techniky SEUK-u, počas skúšky umeleckých pracovníkov, vystúpenia, až do odchodu techniky SEUK-u.**

#### **2. Požiadavky na technický personál, ktorý zabezpečí odberateľ:**

<b>Profesia</b>	<b>Činnosť pred, počas a po predstavení</b>
Javiskový, zvukový, svetelný majster	vykladanie, stavba, skúšky, predstavenie, likvidácia
Upratovačka	skúšky, predstavenie
Požiarníci	predstavenie
Uvádzačky	predstavenie
Strážna služba	vykladanie, stavba, skúšky, predstavenie, likvidácia

Priestory divadla, alebo kultúrneho zariadenia s technickým a obslužným personálom musia byť k dispozícii od príchodu techniky SEUK-u do jej odchodu po predstavení.

### **II. ODBERATEĽ ZABEZPEČÍ**

1. voľný prístup k zariadeniu, v ktorom sa predstavenie realizuje, vykladacej a nakladacej rampe od doby príchodu technického servisu SEUK-u až do doby odchodu,
2. voľné komunikačné priestory počas prípravy, realizácie a likvidácie predstavenia,
3. čisté a suché javisko, v prípade exteriéru zastrešené,
4. voľné priestory za javiskom a okolo javiska /nutné pre prechádzanie umelcov a technických

- pracovníkov a rýchle kostýmové prezliekanie umelcov počas predstavenia/,
5. zastrešené šatne s požadovaným vybavením, použiteľné od príchodu účinkujúcich umelcov SEUKu pre cca 30 ľudí v rozdelení pre mužov a ženy, bezprostredne pri javisku,
  6. priestory vhodné na prácu s kostýmami v zákulisí a v šatniach,
  7. 15 l minerálnej vody na každé predstavenie do zákulisia na náklady odberateľa,
  8. pre potreby SEUK-u 6 voľných vstupeniek na dané predstavenie,
  9. v posledných radoch hľadiska po 4 voľné sedadlá v strede v dvoch za sebou nasledujúcich radoch za účelom umiestnenia zvukového a svetelného pultu SEUK-u /ak sa nedohodne inak/
  10. svetelný pult a svetelný park /ak sa nedohodne inak /
  11. ozvučenie predstavenia /ak sa nedohodne inak /,

### III. POŽIADAVKY NA JAVISKO

1. povrch javiska musí byť suchý, bez poškodenia, rovný, celistvý, vhodný na tanečnú produkciu tak, ako je obvyklé pri tanečných produkciách,
2. javisko musí byť pokryté čiernym baletizolom, ktorý musí byť uložený priečne a zalepený prievitnou alebo čiernou lepiacou páskou v jeden celok /ak sa nedohodne inak, SEUK má k dispozícii takúto tanečnú podlahovú krytinu/,
3. vždy pred skúškou a predstavením musí byť podlaha javiska umytá, aby nedošlo k znečisteniu kostýmov. Túto požiadavku Je nutné dodržať aj z hľadiska bezpečnosti práce,
4. pracovné priestory za javiskom a okolo javiska musia byť vyprázdnené a čisté,
5. v ľavom a pravom portáli na javisku jeden stôl s 2 stoličkami a jedným zrkadlom s osvetlením,
6. za javiskom 15 stoličiek na rýchle prezliečenie umelcov počas programu,
7. teplota na javisku nesmie klesnúť pod 18 stupňov C. Je nutné túto požiadavku dodržať, pretože je prenesená z Kolektívnej zmluvy medzi SEUK-om a umeleckými pracovníkmi,
8. taktiež nám oznámte, prípadne zašlite nákresy:
  - a) popis svetelného aparátu javiska
  - b) popis ozvučenia a výkon zvukového aparátu vo W/stranu
  - c) rozmery Vášho javiska aj s popisom funkčných javiskových ťahov

#### Javisko:

šírka predného portálu		šírka –zadný horizont	
šírka javiska	20 m	šírka svetlosti horizontu	
hlbka javiska	10 m	výška javiska	

9. V prípade že sa predstavenie uskutoční v exteriéri /amfiteáter, prírodné kino, atď./ zastrešiť javisko, komunikačné priestory a šatne tak, aby od príchodu techniky SEUK-u, počas vykladania a nakladania pred a po predstavení, ako aj počas stavby scény a jej demontáže v prípade zlých poveternostných podmienok sa predstavenie mohlo uskutočniť.

### IV. POŽIADAVKY NA ŠATNE

#### Odberateľ zabezpečí

1. pre každého účinkujúceho stolička a primeraný počet stolov na líčenie, prezliekanie a uloženie rekvizít,
2. minimálne jedno väčšie zrkadlo na šatňu,
3. vešiaky alebo tyče /štendre/ na vešanie šiat a kostýmov v každej šatni,
4. neverejné sprchovacie priestory (v šatni alebo v blízkom okolí), hygienicky spôsobilé prevádzky s teplou vodou kapacitne pre 30 osôb. Je nutné túto požiadavku dodržať, pretože je prenesená z Kolektívnej zmluvy medzi SEUK-om a umeleckými pracovníkmi,  
(v prípade že sprchy nie sú v prevádzke, oznámte nám prosím túto skutočnosť vopred)
5. WC ženy, WC muži (neverejné), hygienicky spôsobilé prevádzky, s WC papierom
6. teplota v šatniach nesmie klesnúť pod 18 stupňov C.



## V. ENERGETICKÉ POŽIADAVKY

Je nutné odberateľom zabezpečiť energetické pripojenie pre zariadenia SEUK-u v špičkovom odbere elektrickej energie cca 60 kW. Odporúčame, aby odberné miesta mali revíziu správu nie staršiu ako jeden rok. Za výpadok v dodávke elektrickej energie SEUK nepreberá zodpovednosť a takáto skutočnosť nebude posúdená ako zavinenie vyššej moci.

1. svetlo - 380/32A a 380/63A
2. zvuk - 220/16A x 2

## V. INÉ POŽIADAVKY

1. SEUK žiada partnera zabezpečiť zákaz vstupu nepovolaným osobám do priestorov zákulisia a šatní počas prípravy na predstavenie a počas predstavenia. Odberateľ zabezpečí zamedzenie vstupu cudzím osobám do týchto priestorov do doby odchodu techniky po predstavení. Ak sa hrajú na jednom mieste viac ako 2 predstavenia, odberateľ tiež zabezpečí v dobe neprítomnosti pracovníkov SEUK-u strážnu službu pre zamedzenie krádeže majetku SEUK-u .

---

Ak nie je možné splniť niektorý z bodov, prosím kontaktujte SEUK. Je vecou dohody a hľadania optimálnej varianty k vytvoreniu profesionálnych podmienok k úspešnému prevedeniu predstavenia. Ďalšie špecifické požiadavky, prípadné technické nedostatky sa prekonzultujú pred podpisom zmluvy a prípadne sa dispozície upravujú. Zmluva zo strany SEUK-u môže byť podpísaná len vtedy, ak technické podmienky zo strany odberateľa budú záväzné a budú s nimi súhlasiť obe zúčastnené strany. Tieto základné požiadavky pre odberateľov, divadlá a kultúrne zariadenia predstavujú súčasť zmluvnej dohody medzi oboma zmluvnými stranami.

---

SLOVENSKÝ ĽUDOVÝ UMELECKÝ KOLEKTÍV,  
Balkánska 31, 853 08 Bratislava, Slovenská republika  
Tel.: 00421-2- 204 78 111 Fax: 00421-2-204 78 280, e-mail: [sluk@sluk.sk](mailto:sluk@sluk.sk), web: [www.sluk.sk](http://www.sluk.sk)  
Technický vedúci za SEUK: Igor Pilný +421 903 706 870, [igor.pilny@sluk.sk](mailto:igor.pilny@sluk.sk)  
Manažér: Monika Velšicová +421 917 763 113, [monika.velsicova@sluk.sk](mailto:monika.velsicova@sluk.sk)

V Bratislave dňa: .....2011

V Hrušove, dňa 22.07.2011

.....  
za SEUK

.....  
za odberateľa